

P-Cem® Tuben	P-Cem® Tuben	P-Cem® Tuben	P-Cem® Tuben	P-Cem® Tuben	P-Cem® Tuben	P-Cem® Tuben	P-Cem® Tuben	P-Cem® Tuben	P-Cem® Tuben	P-Cem® Tuben	P-Cem® Tuben
Gebrauchsanweisung	Instructions for use	Notice d'utilisation	Información para el usuario	Istruzioni per l'uso	Gebruiksaanwijzing	Brugsvejledning	Bruksanvisning	Käyttöohje	Instruções de utilização	Návod k používání	Instrukcja użycia
Patientenmeligruppe Alle, für die zur Behandlung P-Cem benötigt wird, außer Personen, die allergisch auf die Ingrediente, hier vor allem Kolophonium, reagieren.	Patient target group All those for whom P-Cem is required for treatment, except people who are allergic to the ingredients, here especially resinin.	Groupe cible de patient Tous ceux pour qui P-Cem est nécessaire au traitement, à l'exception des personnes allergiques aux ingrédients, ici surtout la colophane.	Gruppo obiettivo di pazienti Todos los que necesitan P-Cem para el tratamiento, excepto las personas alérgicas a los ingredientes, especialmente la colofonia.	Gruppo di pazienti target Tutti coloro per i quali il P-Cem è necessario per il trattamento, tranne le persone allergiche agli ingredienti, in questo caso soprattutto la colofane.	Patiëntendelgruppe Iedereen voor wie P-Cem nodig is voor behandeling, behalve mensen die allergisch zijn voor de bestanddelen, hier vooral kolofonium.	Pasientmåldogrupper Alla som behöver P-Cem för respektive behandling, utom personer som är allergisk till ingredienserna, särskilt kolofonill.	Tillitenkt bruker Tandläkare	Suunniteltu käyttäjä Hammashoidokätki	Gruppo di utente Každý, pro koho je lečba potřebuje P-Cem.	Cílová skupina pacientů Všichci pacienti, pro kteří je nutné použít P-Cem.	Grupa docelowej pacjentów Wszyscy pacjenci, w przypadku których P-Cem jest wymagany do leczenia, z wyjątkiem osób alergicznych na składniki, zwłaszcza kolafoniem.
vorgesehener Anwender Zahnarzt	Intended user Dentist	Composition Essential components: Resin acid and metal oxides	Composicion Componentes claves : Acide résinique et oxydes métalliques	Qualitative Angaben: Paraffin, Oleum Arachidis, Calciumhydroxid, Magnesiumoxid, Hydroxyapatit, Zinkoxid, Ethanol (spuren), Fettsäure aus Koksosus, Kolophonium, Siliciumdioxid.	Quantitative Angaben: Calciumhydroxid 2 %, Kolophonium 45 %, Fettsäure 25 %, Zinkoxid 10 %.	Qualitative Angaben: Paraffin, oleum arachidis, calcium hydroxide, magnesium oxide, hydroxyapatite, zinc oxide, ethanol (trace), fatty acid from coconut, resin, silicon dioxide.	Quantitative Angaben: Calcium hydroxide 2%, Kolophonium 45%, Fettäsyre 25%, Zinkoxid 10%.	Qualitative Angaben: Paraffin, oleum arachidis, calcium hydroxide, magnesium oxide, hydroxyapatite, zinc oxide, ethanol (spuren), fettsyra från kokosnöt, kolofonium, siliciumdioxid.	Quantitative Angaben: Calcium hydroxide 2%, Kolophonium 45%, fettsyra 25%, Zinkoxid 10%.	Qualitative Angaben: Paraffin, oleum arachidis, calcium hydroxide, magnesium oxide, hydroxyapatite, zinc oxide, ethanol (spuren), fettsyra från kokosnöt, kolofonium, siliciumdioxid.	Qualitative Angaben: Paraffin, oleum arachidis, calcium hydroxide, magnesium oxide, hydroxyapatite, zinc oxide, ethanol (spuren), fettsyra från kokosnöt, kolofonium, siliciumdioxid.
Zusammensetzung Wesentliche Bestandteile: Harzäure und Metalloxide	Intended purpose of the product P-Cem ist ein leicht zu handhabender, eugenogener Zement, der die Aushärtung von Füllungen und Verstärkungsmerkmalen auf Katalofonit nicht hemmt. Bei Allergien gegen Eugenol ist P-Cem indiziert. P-Cem enthält Calciumhydroxid und Hydroxyapatit zum Schutz der Zahne und zur Zahnhartung.	Composition Essential components: Resin acid and metal oxides	Intended purpose of the product P-Cem est un ciment à liaison temporaire, éugenol-free cement that does not inhibit the curing of resin-based filling and luting materials. P-Cem est indiqué pour allergies à l'eugenol. P-Cem contient calcium hydroxide and hydroxyapatite to protect the teeth and preserve them.	Intended purpose of the product P-Cem es un cemento a coagulación eugenol-free que no inhibe la curación de los materiales de restauración y cementación a base de resina.	Intended purpose of the product P-Cem è un cemento a coagulazione eugenol-free che non inibisce la polimerizzazione dei materiali di otturazione e cementazione a base di resina.	Intended purpose of the product P-Cem er en eugenol-fri cement som ikke hemmer hardringen av plastbaserte fyllinger og fastsetningsmerker. P-Cem er indikert for allergi til eugenol. P-Cem inneholder calciumhydroxid og hydroxyapatitt for å beskytte og bevare tennene.	Intended purpose of the product P-Cem est un ciment à liaison temporaire pour couronnes et ponts.	Intended purpose of the product P-Cem est un ciment à liaison temporaire pour couronnes et les ponts.	Intended purpose of the product P-Cem est un ciment à liaison temporaire pour couronnes et les ponts.	Intended purpose of the product P-Cem est un ciment à liaison temporaire pour couronnes et les ponts.	Intended purpose of the product P-Cem est un ciment à liaison temporaire pour couronnes et les ponts.
Indikationen P-Cem ist ein temporärer Haftzement für Kronen und Brücken.	Indications P-Cem est un ciment à liaison temporaire pour couronnes et les ponts.	Contraindikationen Das Material enthält Rosin. Do not use in patients with an allergy to resin, peanut oil or other substances contained in the product.	Contraindicaciones El material contiene resina. No usar en pacientes con alergia a la colofona. No usar en pacientes con alergia a aceite de cacahuete o a otras sustancias contenidas en el producto.	Contraindicazioni Il materiale contiene colofonia. Non usare in pazienti con allergia per la colofonia, all'olio di arachidi o ad altre sostanze contenute nel prodotto.	Contraindicaciones El material contiene colofonia. No utilizar en pacientes con alergia a la colofona, el aceite de cacahuate o a otras sustancias contenidas en el producto.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonium. Må ikke användas på patienter som är allergiska mot kolofonium, jordnötsolja eller andra ämnen som finns i produkten.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. Jotta se käytävät jatkuvasti kooltaa, ei saa käyttää pastaa, joka sisältää eugenolia tai muilla vahingoittavilla aineilla tai muihin aihioihin.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. P-Cem är indikert för allergi till eugenol. P-Cem innehåller calciumhydroxid och hydroxyapatitt för att skydda och bevara tänderna.	Contraindikationer P-Cem er et midlertidig klebende cement til kroner og broer.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. P-Cem är indikert för allergi til eugenol. P-Cem innehåller calciumhydroxid og hydroxyapatitt for beskyttelse og bevare tennene.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. P-Cem är indikert för allergi til eugenol. P-Cem innehåller calciumhydroxid og hydroxyapatitt for beskyttelse og bevare tennene.
Leistungsmerkmale des Produkts Das Produkt hält nach dem Anmischen aus.	Performance characteristics of the product The product cures after mixing.	Vorbereitung Das Produkt vor der Anwendung für 2 Stunden auf Raumtemperatur temperieren.	Preparation Allow the product to reach room temperature for 2 hours before use.	Preparation Le produit après le mélange.	Preparation Atemperi el producto a temperatura ambiente durante 2 horas antes de su aplicación.	Applikation P-Cem wird bei Raumtemperatur geöffnet.	Applikation P-Cem est préparé à la température ambiante.	Applikation P-Cem è preparato a temperatura ambiente.	Applikation P-Cem er åbnet ved rumtemperatur.	Applikation P-Cem es preparado a temperatura ambiente.	Applikation P-Cem se prepara a temperatura ambiente.
Anwendung Art der Anwendung: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Application Type of application: P-Cem is processed at room temperature. Longer processing times result at low temperatures (cooled glass paste). The viscosity of the cooled catalyst-paste (brown) is 2-3 times higher than that of the base paste (white) (weight ratio: 1 to 1 to 1 to 1).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).
Indikationen P-Cem ist ein temporärer Haftzement für Kronen und Brücken.	Indications P-Cem est un ciment à liaison temporaire pour couronnes et les ponts.	Contraindikationen Das Material enthält Rosin. Do not use in patients with an allergy to resin, peanut oil or other substances contained in the product.	Contraindicaciones El material contiene resina. No usar en pacientes con alergia a la resina, aceite de cacahuete o otras sustancias contenidas en el producto.	Contraindicazioni Il materiale contiene colofonia. Non usare in pazienti con allergia alla colofonia, all'olio di arachidi o ad altre sostanze contenute nel prodotto.	Contraindicaciones El material contiene colofonia. No utilizar en pacientes con alergia a la colofona, el aceite de cacahuate o a otras sustancias contenidas en el producto.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonium. Må ikke användas på patienter som är allergiska mot kolofonium, jordnötsolja eller andra ämnen som finns i produkten.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. Jotta se käytävät jatkuvasti kooltaa, ei saa käyttää pastaa, joka sisältää eugenolia tai muilla vahingoittavilla aineilla tai muihin aihioihin.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. P-Cem är indikert för allergi till eugenol. P-Cem innehåller calciumhydroxid och hydroxyapatitt för att skydda och bevara tänderna.	Contraindikationer P-Cem er et midlertidig klebende cement til kroner og broer.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. P-Cem är indikert för allergi til eugenol. P-Cem innehåller calciumhydroxid og hydroxyapatitt for beskyttelse og bevare tennene.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. P-Cem är indikert för allergi til eugenol. P-Cem innehåller calciumhydroxid og hydroxyapatitt for beskyttelse og bevare tennene.
Leistungsmerkmale des Produkts Das Produkt hält nach dem Anmischen aus.	Performance characteristics of the product The product cures after mixing.	Vorbereitung Das Produkt vor der Anwendung für 2 Stunden auf Raumtemperatur temperieren.	Preparation Allow the product to reach room temperature for 2 hours before use.	Preparation Le produit après le mélange.	Preparation Atemperi el producto a temperatura ambiente durante 2 horas antes de su aplicación.	Applikation P-Cem wird bei Raumtemperatur geöffnet.	Applikation P-Cem est préparé à la température ambiante.	Applikation P-Cem è preparato a temperatura ambiente.	Applikation P-Cem er åbnet ved rumtemperatur.	Applikation P-Cem es preparado a temperatura ambiente.	Applikation P-Cem se prepara a temperatura ambiente.
Anwendung Art der Anwendung: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Application Type of application: P-Cem is processed at room temperature. Longer processing times result at low temperatures (cooled glass paste). The viscosity of the cooled catalyst-paste (brown) is 2-3 times higher than that of the base paste (white) (weight ratio: 1 to 1 to 1 to 1).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).	Verarbeitungshinweise: Die Verarbeitung von P-Cem erfolgt bei Raumtemperatur. Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tiefer Temperatur (gekühltes Produkt). Die Viskosität (gekühltes Produkt) ist 2-3 mal höher als bei Raumtemperatur (gewöhnliches Produkt) (Wert 1 ist 2-3 in Form von 1 g/cm³ Gewichtsverhältnis).
Indikationen P-Cem ist ein temporärer Haftzement für Kronen und Brücken.	Indications P-Cem est un ciment à liaison temporaire pour couronnes et les ponts.	Contraindikationen Das Material enthält Rosin. Do not use in patients with an allergy to resin, peanut oil or other substances contained in the product.	Contraindicaciones El material contiene resina. No usar en pacientes con alergia a la resina, aceite de cacahuete o otras sustancias contenidas en el producto.	Contraindicazioni Il materiale contiene colofonia. Non usare in pazienti con allergia alla colofona, all'olio di arachidi o ad altre sostanze contenute nel prodotto.	Contraindicaciones El material contiene colofonia. No utilizar en pacientes con alergia a la colofona, el aceite de cacahuate o a otras sustancias contenidas en el producto.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonium. Må ikke användas på patienter som är allergiska mot kolofonium, jordnötsolja eller andra ämnen som finns i produkten.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. Jotta se käytävät jatkuvasti kooltaa, ei saa käyttää pastaa, joka sisältää eugenolia tai muilla vahingoittavilla aineilla tai muihin aihioihin.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. P-Cem är indikert för allergi till eugenol. P-Cem innehåller calciumhydroxid och hydroxyapatitt för att skydda och bevara tänderna.	Contraindikationer P-Cem er et midlertidig klebende cement til kroner og broer.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. P-Cem är indikert för allergi til eugenol. P-Cem innehåller calciumhydroxid og hydroxyapatitt for beskyttelse og bevare tennene.	Contraindikationer Materialiet innehåller kolofonia. P-Cem är indikert för allergi til eugenol. P-Cem innehåller calciumhydroxid og hydroxyapatitt for beskyttelse og bevare tennene.
Leistungsmerkmale des Produkts Das Produkt hält nach dem Anmischen aus.	Performance characteristics of the										

